

◎国際通貨基金協定の第四次改正

(略称) 通貨基金協定の第四次改正

平成 九年 九月二十三日	ワシントンで作成
平成二十一年 八月 十日	効力発生
平成 十一年 四月 十六日	国会承認
平成 十一年 四月 二十日	受諾の閣議決定
平成 十一年 四月 二十日	受諾書寄託
平成二十一年 九月 四日	公布(条約第九号)
平成二十一年 九月 四日	告示(外務省告示第四百七十号)
平成二十一年 八月 十日	我が国について効力発生

前 目 次	ページ
1 第十五条第一項の改正	六五
2 付表Mの追加	六五

国際通貨基金協定の第四次改正

前文

この協定の署名政府は、次のとおり協定する。

1 第十五条第一項を次のように改める。

(a) 基金は、既存の準備資産を補充する必要が生じたときにこれに応ずるため、第十八条の規定に従い、特別引出権会計の参加国である加盟国に対して特別引出権を配分する権限を与えられる。

(b) 更に、基金は、付表Mの規定に従い、特別引出権会計の参加国である加盟国に対して特別引出権を配分する。

2 付表Lの次に次の付表を加える。

付表M 特別引出権の一回限りの特別配分

1 4の規定が適用される場合を除くほか、千九百九十七年九月十九日において特別引出権会計の参加国である各加盟国は、この協定の第四次改正が効力を生じた日の後三十日目の日に、その特別引出権の純累積配分額が千九百九十七年九月十九日における当該加盟国の割当額の二九九・三一五七八八・三パーセントに等しくなるような額の特別引出権の配分を受け入れなければならない。総務会決議第四十五一号において提議された割当額の調整が実現していない参加国についても、当該決議において提議された割当額に基づいて計算を行う。

2 (a) 4の規定が適用される場合を除くほか、千九百九十七年九月十九日後に特別引出権会計の参加国となり、かつ、その参加の日が基金への加盟の日から三箇月以内である加盟国は、(i)当該加盟国が特別引出権会計に参加した日又は(ii)この協定の第四次改正が効力を生じた日のいずれか遅い日の後三十日目の日に、(b)及び(c)の規定に従って計算された額の特別引出権の配分を受ける。

(b) (a)の規定の適用上、各参加国は、その特別引出権の純累積配分額が特別引出権会計に参加した日における当該参加国の割当額の二九九・三一五七八八・三パーセント（ただし、次のとおり調整する。）に等しくなるような額の特別引出権を受領する。

通貨基金協定の第四次改正

Fourth Amendment
of the Articles of Agreement
of the International Monetary Fund

The Governments on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows:

1. The text of Article XV, Section 1 shall be amended to read as follows:

(a) To meet the need, as and when it arises, for a supplement to existing reserve assets, the Fund is authorized to allocate special drawing rights in accordance with the provisions of Article XVIII to members that are participants in the Special Drawing Rights Department.

(b) In addition, the Fund shall allocate special drawing rights to members that are participants in the Special Drawing Rights Department in accordance with the provisions of Schedule M.

2. A new Schedule M shall be added to the Articles, to read as follows:

SCHEDULE M
Special One-Time Allocation of Special Drawing Rights

1. Subject to 4 below, each member that, as of September 19, 1997, is a participant in the Special Drawing Rights Department shall, on the 30th day following the effective date of the fourth amendment of this Agreement, receive an allocation of special drawing rights in an amount that will result in its net cumulative allocation of special drawing rights being equal to 29,315,788.13 percent of its quota as of September 19, 1997, provided that, for participants whose quotas have not been adjusted as proposed in Resolution No. 45-2 of the Board of Governors, calculations shall be made on the basis of the quotas proposed in that resolution.

2. (a) Subject to 4 below, each country that becomes a participant in the Special Drawing Rights Department after September 19, 1997 but within three months of the date of its membership in the Fund shall receive an allocation of special drawing rights in an amount calculated in accordance with (b) and (c) below on the 30th day following the later of: (i) the date on which the new member becomes a participant in the Special Drawing Rights Department, or (ii) the effective date of the fourth amendment of this Agreement.

(b) For the purposes of (a) above, each participant shall receive an amount of special drawing rights that will result in such participant's net cumulative allocation being equal to 29,315,788.13 percent of its quota as of the date on which the member becomes a participant in the Special Drawing Rights Department, as adjusted:

- (i) 第一に、二十九・三二五七八八・一三パーセントに、(c)に定める参加国の割当額 (a)の加盟国が特別引出権会計に参加した日におけるものとする。(c)の総計に対する当該参加国の1に規定する割当額の総計の割合を乗する。
- (ii) 第二に、(i)の積に、(c)に定める参加国が第十八条の規定に従って受領した特別引出権の純累積配分額 (千九百九十七年九月十九日におけるものとする。) 及び1の規定に従って受領した配分額の和の総計に対する(c)に定める参加国が第十八条の規定に従って受領した特別引出権の純累積配分額 (a)の加盟国が特別引出権会計に参加した日におけるものとする。) 及び1の規定に従って受領した配分額の和の総計の割合を乗する。
- (c) (b)の規定に従って行われる調整に当たっては、特別引出権会計の参加国とは、千九百九十七年九月十九日において参加国である加盟国であつて、(i) (a)の加盟国が特別引出権会計に参加した日において引き続き特別引出権会計の参加国であり、かつ、(ii) 千九百九十七年九月十九日後に基金が行つたすべての配分を受けているものをいう。
- ³ (a) 4の規定が適用される場合を除くほか、ユーゴスラヴィア連邦共和国 (セルビア及びモンテネグロ) は、千九百九十二年十二月十四日に採択された理事会決定第一万二百三十七号 (千九百九十二年第五百十号) の条件に従い旧ユーゴスラヴィア社会主義連邦共和国の基金の加盟国及び特別引出権会計の参加国としての地位を承継するときは、(i) ユーゴスラヴィア連邦共和国 (セルビア及びモンテネグロ) が当該理事会決定の条件に従い旧ユーゴスラヴィア社会主義連邦共和国の基金の加盟国及び特別引出権会計の参加国としての地位を承継した日又は(ii) この協定の第四次改正が効力を生じた日のいずれか遅い日の後三十日目の日に、(b)の規定に従って計算された額の特別引出権の配分を受ける。
- (b) (a)の規定の適用上、ユーゴスラヴィア連邦共和国 (セルビア及びモンテネグロ) は、その特別引出権の純累積配分額が理事会決定第一万二百三十七号 (千九百九十二年第五百十号) 3 (c)において提議された割当額の二十九・三二五七八八・一三パーセント (ただし、同国が(a)の規定により配分を受ける資格を有した日を特別引出権会計に参加した日とみなした上で、2 (b) (ii) 及び(c)の規定に従って調整する。) に等しくなるような額の特別引出権を受領する。

(i) first, by multiplying 29.315788813 percent by the ratio of the total of quotas, as calculated under 1 above, of the participants described in (c) below to the total of quotas of such participants as of the date on which the member became a participant in the Special Drawing Rights Department, and

(ii) second, by multiplying the product of (i) above by the ratio of the total of the sum of the net cumulative allocations of special drawing rights received under Article XVIII of the participants described in (c) below as of the date on which the member became a participant in the Special Drawing Rights Department and the allocations received by such participants under 1 above to the total of the sum of the net cumulative allocations of special drawing rights received under Article XVIII of such participants as of September 19, 1997 and the allocations received by such participants under 1 above.

(c) For the purposes of the adjustments to be made under (b) above, the participants in the Special Drawing Rights Department shall be members that are participants as of September 19, 1997 and (i) continue to be participants in the Special Drawing Rights Department as of the date on which the member became a participant in the Special Drawing Rights Department, and (ii) have received all allocations made by the Fund after September 19, 1997.

3. (a) Subject to 4 below, if the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia/Montenegro) succeeds to the membership in the Fund and the participation in the Special Drawing Rights Department of the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia in accordance with the terms and conditions of Executive Board Decision No. 10237-(92/150), adopted December 14, 1992, it shall receive an allocation of special drawing rights in an amount calculated in accordance with (b) below on the 30th day following the later of: (i) the date on which the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia/Montenegro) succeeds to membership in the Fund and participation in the Special Drawing Rights Department in accordance with the terms and conditions of Executive Board Decision No. 10237-(92/150), or (ii) the effective date of the fourth amendment of this Agreement.

(b) For the purposes of (a) above, the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia/Montenegro) shall receive an amount of special drawing rights that will result in its net cumulative allocation being equal to 29.315788813 percent of the quota proposed to it under paragraph 3(c) of Executive Board Decision No. 10237-(92/150), as adjusted in accordance with 2(b)(ii) and (c) above as of the date on which the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia/Montenegro) qualifies for an allocation under (a) above.

4 基金は、この付表に基づく特別引出権の配分を受けることを希望しない旨を配分の日より前に書面により基金に通告した参加国に対しては、当該配分を行わない。

5 (a) 1、2又は3の規定に従って参加国に対して配分が行われる時において、当該参加国が基金に対する履行遅滞の債務を負っている場合には、当該参加国に配分される特別引出権は、特別引出権会計内の条件付勘定において保管し、及びすべての当該債務が履行された時に当該参加国に対して引き渡す。

(b) 条件付勘定に保管されている特別引出権は、使用することができず、また、この協定の適用上、この付表の規定に基づく計算を除くほか、特別引出権の配分又は保有についてのいずれの計算にも含まれない。参加国が特別引出権会計への参加を終了し又は特別引出権会計の清算が決定された場合において、当該参加国に配分された特別引出権が条件付勘定に保管されているときは、その特別引出権は、消却される。

(c) この5の規定の適用上、基金に対する履行遅滞の債務は、一般資金勘定における買戻し及び手数料の支払が遅滞しているもの、特別支払勘定における貸付けの元本及び利子の返済が遅滞しているもの、特別引出権会計における手数料及び賦課金の支払が遅滞しているもの並びに受託者としての基金に対する債務の履行が遅滞しているものから成る。

(d) この5の規定を除くほか、一般会計と特別引出権会計との分離の原則及び準備資産としての特別引出権の無条件な性質は、影響を受けないものとする。

4. The Fund shall not allocate special drawing rights under this Schedule to those participants that have notified the Fund in writing prior to the date of the allocation of their desire not to receive the allocation.

5. (a) If, at the time an allocation is made to a participant under 1, 2, or 3 above, the participant has overdue obligations to the Fund, the special drawing rights so allocated shall be deposited and held in an escrow account within the Special Drawing Rights Department and shall be released to the participant upon discharge of all its overdue obligations to the Fund.

(b) Special drawing rights being held in an escrow account shall not be available for any use and shall not be included in any calculations of allocations or holdings of special drawing rights for the purposes of the Articles, except for calculations under this Schedule. If special drawing rights allocated to a participant are held in an escrow account when the participant terminates its participation in the Special Drawing Rights Department or when it is decided to liquidate the Special Drawing Rights Department, such special drawing rights shall be canceled.

(c) For purposes of this paragraph, overdue obligations to the Fund consist of overdue repurchases and charges in the General Resources Account, overdue principal and interest on loans in the Special Disbursement Account, overdue charges and assessments in the Special Drawing Rights Department, and overdue liabilities to the Fund as trustee.

(d) Except for the provisions of this paragraph, the principle of separation between the General Department and the Special Drawing Rights Department and the unconditional character of special drawing rights as reserve assets shall be maintained.

(参考)

この改正は、S D Rの配分額を基金の加盟国間で衡平なものとするためにS D Rの特別配分を行うことを目的とするものである。